































20e édition du festival JAZZ'N'KLEZMER

Du 9 au 27 novembre 2022

Paris, Banlieue, Province

JAZZ'N'KLEZMER FÊTE SES 20 ANS!

20 ans, quel parcours, qui aurait prédit une telle longévité et un tel rayonnement pour un évènement autour des musiques juives d'Europe de l'Est et sa langue, le Yiddish ? Bien sur, il y a le jazz, comme Adn, le jazz comme liant, à la fois notre territoire et notre horizon, le jazz dans sa fusion et son éclectisme, le jazz parti à la rencontre de cette musique rare qu'est le klezmer.

Et le mariage tient, 20 ans d'amour!

Grâce à la grande fidélité des artistes, tout au long de ces 20 années, nous avons été terriblement gâtés: Ils nous ont offert leurs créations, leurs nouveautés, leurs sorties d'albums et leurs premiers pas; je pense à Yaron Herman qui a donné son premier concert parisien à Jazz'N'Klezmer année 1, Yom, Yonathan Avishai, Noémi Waysfeld, Socalled qui ont tous grandit en même temps que nous.

Certains moments forts ont marqué les esprits : la Bal Mitzva pour la 13é édition du festival, la soirée « Angels In Paris » dirigée depuis New York par John Zorn lui-même, les rencontres entre Talila et Horse Raddish, les métissages improbables, tout cela nous a fait grandir et fait connaître comme un festival parisien qui compte.

Nos 20 ans, nous allons les fêter avec nos amis et des nouveaux venus : Une création de Yom, une autre création de Denis Cuniot, une nuit orientale en collaboration avec le festival Villes des Musiques du Monde, la soirée Jazz'N'Guezmer.

D'autres surprises, évènements festifs et créations jalonneront cette 20° édition qui se terminera par un conte musical inédit (pour enfant et grands), depuis le temps qu'on en rêvait!

Depuis l'an dernier nous posons nos jalons en province. JNK voyagera cette année à Nice, Lyon et Toulouse avec les artistes comme Neta Elkayam, Yemen Blues ou les Marx Sisters

Joyeux 20 ans Jazz'N'Klezmer Souhaitons-lui jusqu'à 120 ans !

Soirée d'ouverture du Festival Jazz'N'Klezmer

NETA ELKAYAM

Mercredi 9 novembre à 20h – Espace Rachi Guy De Rothschild



L'artiste multidisciplinaire et musicienne Neta Elkayam a acquis une reconnaissance mondiale en tant au'interprète de musique nord-africaine. Diplômée mention de la Key School of Arts, Neta crée une musique et un art inspirés par les artistes juifs d'Afrique du Nord, en reliant leur esprit et leurs racines aux scènes artistiques et musicales mondiales contemporaines, tout en intégrant influences des andalouses,

amazighes et méditerranéennes, rock, pop et jazz.

Soirée Spéciale Jazz'N'Guezmer,

DUOUD - TEMENIK ELECTRIC - BOOGIE BALAGAN

Jeudi 10 novembre à 20h - New Morning

En collaboration avec le Festival Villes des Musiques du Monde

TEMENIK ELECTRIC

Depuis 10 années, **TEMENIK ELECTRIC** brouille les pistes avec sa pop épique, son arabian-rock et ses transes électrorientales. Plus d'une décennie à manier l'art du contrepied, à désorienter les langues et les regards, à croiser les identités et les territoires.



2 EP, 3 albums et 300 concerts plus tard, le groupe marseillais mené par **Mehdi Haddjeri** demeure toujours un combo affranchi des clichés et du prêt-à-penser. Une sensation rock qui se révèle davantage dans les brumes de son dernier opus

DUOUD

On les a quittés entre tradition et futurisme, malmenant avec brio un instrument atemporel, le oud. Toujours « trash & kitch », **Smadj & Mehdi Haddab** reviennent avec un album attendu de longue date **MENSHEN**.

Album à leur image. **Smadj & Mehdi Haddab** sont autant farceurs que ces Menshen qui les représentent sur l'album, ces gardiens de portes empruntés à l'iconographie chinoise. Des personnages qui vont par paire, drôles et mystiques à la fois; autant que ces deux musiciens là. Espièglerie assumée, insolence respectueuse. Un oxymore de cet acabit.



Les enfants terribles du oud sont de retour! Téméraires comme jamais: « Jean-Pierre Smadja et Mehdi Haddab ne sont pas seulement les gardiens d'une porte: ils bénissent le mouvement qui fait passer le seuil, dans un sens ou dans l'autre ». Bertrand Dicale

BOOGIE BALAGAN



Après le mythique Lamentation Wallo, les voilà de retour pour le bonheur de tous et notre plus grande joie! L'ordre, pour quoi faire? Le Balagan vaut cent fois mieux.

A Bab'Hell, Azri et Gabri l'ont senti venir et pendant que les autres hurlaient pour des pierres, eux, sont partis accomplir leur

mission de troubadour en emportant avec eux une langue polymorphe et évolutive, mélange, jusqu'ici, d'anglais, d'hébreu, d'arabe, d'espagnol, de français et de turque.

YOM CELEBRATION QUARTET

De la Méditation à la Transe

Dimanche 13 novembre à 16h et 19h - Synagogue Copernic

Ce « Célébration Quartet » prolonge le travail d'adaptation scénique de l'album éponyme entamé en duo avec Léo Jassef en 2021, pour l'actualiser à l'aune d'un nouveau paradigme exploratoire de Yom focalisé sur la méditation et la transe, en dehors de toute référence culturelle directe, même si l'orient, le Moyen-Orient, le



Jazz et quelques volutes électro peuvent se faire sentir ici ou là de manière quasiment identifiable.

L'inexploré qui, lui, sera le mot d'ordre de ce quartet audacieux, par le nouveau chemin de Yom en direction de la transe et sa volonté de la vivre avec le public et non juste face au public.

La transe qui est cette partie de nous présente en nous à notre insu et que quelques cérémonies, rituels, religieux, païens, agnostiques, qu'importe, peuvent soudain faire ressurgir, nous faisant vivre un moment totalement inconnu, totalement imprévisible, totalement présent, un état émotionnel sans doute plus réel que ce qu'on nomme réel, une expérience d'élévation méditative, contemplative jusqu'à la frénésie.

YEMEN BLUES

Lundi 14 novembre – New Morning

Depuis 15 ans, Ravid Kahalani, le charismatique chanteur et compositeur israélien cherche à inventer une « nouvelle culture musicale ».

C'est dans cette perspective qu'il a établi de nouveaux ponts entre les mélodies traditionnelles du Yémen, les rythmes du Sahel et le groove noir-américain, dialoguant aussi bien avec Bill Laswell ou Oxmo Puccino que Mariem Hassan.



Résultat : un groupe explosif rassemblant la crème du groove moyen-oriental entre New York et Tel Aviv,

C'est également un son totalement original devenu une référence : l'intemporalité des traditions yéménites, teintées des différentes influences des déserts saharien, nubien, ouest-africain, revitalisées par l'énergie du rock, la sophistication du jazz et l'intensité du funk.

ELI DEGIBRI

Concert de Sortie d'album « Henri et Rachel »

Mardi 15 novembre à 19h et 21h – Musée d'Art et Histoire du Judaïsme



façon moderne. "

Dans son neuvième album auto-produit, Henri and Rachel, dédié à ses parents, le compositeur et saxophoniste Eli Degibri, établi à Tel Aviv, montre qu'il sait exprimer avec talent de profondes émotions par le langage des notes et des sons.

Accompagné de sa talentueuse section rythmique israélienne, le maestro de 43 ans raconte l'histoire intime d'un amour passionné, décrivant les personnalités et les caractéristiques d'une famille très unie, ses parents, sa fiancée, ses meilleurs amis. Pour cela, Degibri a composé huit morceaux émouvants et subtils, toujours aussi mélodiques, et un standard habilement reconfiguré, dévoilant une succession de mouvements mélodiques passionnés, ascendants et nuancés, ce aui confirme la remarque d'un professeur, quand il était élève à la Berklee School of Music, dans les années 90: "Vous jouez à l'ancienne d'une

DENIS CUNIOT - JOWEE OMICIL & RANDY KERBER

Mercredi 16 novembre à 20h - Studio de l'Ermitage

DENIS CUNIOT & LAURENCE HAZIZA - 20 FOIS LOLA

Sur une idée de Denis Cuniot, une création JNK. Lola comédienne, lolo arrangeuse, Lolo dérangeuse, Lola chanteuse

Lola Sur scène disant des poèmes d'Avrom Sutzkever, de Georges Perec et de Fleishman, chantant des chansons françaises et des chansons yiddish, et chantant même quelques mots en arabe Avec toute la complicité du piano, de la générosité et du talent de Denis Cuniot, un duo porté par leur envie de faire ensemble sous des regards bienveillants.



JOWEE OMICIL & RANDY KERBER



D'origine haïtienne, né à Montréal et désormais basé à Paris, il a enregistré son premier "international" disque dans le sud de la France une semaine de pleine lune, au cours d'une session fleuve avec une dizaine de militants du groove.

Dans sa musique, où la narration mélodique est essentielle, ses racines

créoles se mêlent au gospel, à la soul, à la culture hip hop et aux folklores du monde. Il présentera lors de cette soirée le récit des juifs arrivés à Haïti

NIGUN QUARTET

Première en France

Jeudi 17 novembre à 20h30-Espace Rachi

Nigun Quartet est un quartet de jazz israélien original qui crée la nouvelle musique juive hassidique.

Dans le hassidisme, le "nigun" (mélodie) est un outil utilisé pour éveiller l'âme à la réflexion spirituelle. On pense que la mélodie a le pouvoir de débarrasser l'homme de la banalité du quotidien et de



l'élever à des états supérieurs de connexion avec le créateur - et toute la création. Il y a des mélodies qui apportent la joie à l'âme et celles qui l'amènent au désir - il y a des mélodies évoquant l'héroïsme et celles évoquant la paix intérieure.

,

MATHIAS LEVY

Nouvel album : Les démons familiers

Dimanche 20 novembre à 18h – Théâtre Antoine Watteau Nogent sur Marne



En collaboration avec et le Centre Culturel Juif de Nogent

Depuis son apparition remarquée sur le devant de la scène, Mathias Lévy n'a pas cessé d'emprunter des chemins singuliers pour forger son style.

Avec « Les démons familiers », Mathias Lévy

élargit son spectre pour une œuvre orchestrale de grande envergure. Il y convoque l'énergie du jazz, avec un quartet batterie :

Piano - contrebasse - violon, mais aussi avec les possibilités sonores d'un quatuor classique, poursuivant son désir de créer des ponts et de casser les codes avec des sonorités nouvelles.

Un grand orchestre à géométrie variable avec également un accordéon, une clarinette basse, et des voix.

Polyrythmies, modes mélodiques balkaniques ou orientaux, écritures savantes et espaces de libertés contribuent à l'invention d'un folklore imaginaire contemporain. Le concert sera précédé par une masterclass en collaboration avec le conservatoire de Nogent-Sur-Marne

SOCALLED + MARX SISTERS + DJ SOCALED

21 novembre à 20h - La Bellevilloise

SOCALLED

Josh Dolgin, alias Socalled est un dj et MC québécois créateur du klezmer-hip

hop de Montréal. À ses temps perdus, Josh "Socalled" Dolgin est un pianiste, accordéoniste, producteur, journaliste, photographe, cinéaste, magicien, dessinateur et fabricant de marionnettes basé à Montréal, au Québec.

Depuis 2009, nous avons l'opportunité d'accueillir SOCALLED au festival Jazz'N'Klezmer et en est



devenu un de nos artistes fétiches. Lors de son passage en France, il proposera un plateau solo où il sera au clavier et chant suivi d'un dj set afin de nous faire voyager dans son univers dansant, décoiffant, déroutant, jamais où on ne l'attend.

MARX SISTERS



Les Marx Sisters sont vraiment Marx, vraiment sœurs et vraiment de sublimes chanteuses et musiciennes. Déployant l'image poétique du feu, très présente dans la tradition juive en général et dans la culture yiddish en particulier, l'album sera l'occasion d'approfondir une identité musicale déjà riche et de faire (re) découvrir des trésors cachés de la chanson yiddish, tout en laissant une place importante à la musique klezmer, et toujours dans la

perspective de raconter le présent et d'intéresser le plus grand nombre

LE CONTE: « LE MUR INVISIBLE »

La création Jazz'N'Klezmer d'un conte pour enfants et grands 27 novembre à 16h30 – Espace Rachi Guy De Rothschild



MURIEL BLOCH

MURIEL BLOCH est conteuse depuis 1979. A la carte, en tous lieux, par tous les temps. Le plus souvent en compagnie de musiciens. Son répertoire est important et éclectique : des contes traditionnels qu'elle recycle à sa façon, des nouvelles et parfois des récits de son invention. Pour la jeunesse, elle a publié plus de cinquante recueils de contes de tous pays chez différents éditeurs dont plusieurs en provenance du monde juif : Le schmat-doudou, ill Joëlle Jolivet, éd Syros, Sagesses et malices de la tradition juive, ill Sophie Dutertre, éd Albin Michel ; Tsila et autres contes déraisonnables de Chelm, éd Syros ; Contes juifs, ill Gilles Rapoport, éd Circonflexe. Ail ou oignon ? ill Isabelle Raquin, éd Le jardin des mots. Pour le MAHJ, en compagnie du pianiste Mico Nissim et du plasticien Olivier Marquézy, elle a créé le spectacle : Contes de l'Abracadabra, autour des anges et des démons dans la tradition juive. Muriel Bloch anime régulièrement des ateliers autour du conte, sur le répertoire, ou des récits in situ. Notamment pour la Bnf.

https://www.murielb.com/

YAEL MILLER

YAEL MILLER est compositrice, autrice et chanteuse entichée de synthétiseurs analogiques. Elle raconte son histoire, son quotidien et ses interrogations intimes. Certains titres évoquent l'actualité en Israël, le racisme et les relations de l'Occident face à l'exploitation patriarcale du corps et de son image. Originaire de Tel Aviv où elle étudie le chant, le piano et le trombone dès son plus jeune âge, c'est aujourd'hui entre Genève et Paris, ses deux villes d'adoption, qu'elle puise son inspiration et propose une pop hybride et visionnaire, chantée en anglais, français et hébreu. En 2018 sort son premier album « 00-08 » qui reçoit un accueil très chaleureux du public et des médias français, suisses, anglais, belges et israéliens. Un nouvel album verra le jour en 2023. En 2021 elle co-fonde le quintet Rhizomes avec la chanteuse Donia Berriri (Achille). Les deux artistes obtiennent le prix Andrée Chedid 2022 (« Coup de Cœur » de Bernard Lavilliers).

https://yaelmillermusic.com

LES LIEUX

New Morning

7/9 rue des petites écuries 75010 Paris

Synagogue Copernic

24 rue Copernic 75016 Paris

Théâtre Antoine Watteau

1 place du Théâtre 94 130 Nogent du Marne

MAHJ

Hôtel de Saint-Aignan, 71 Rue du Temple, 75003 Paris

Studio de l'Ermitage

8 Rue de l'Ermitage, 75020 Paris

La Bellevilloise

9-21 Rue Boyer, 75020 Paris

Espace Rachi

39, rue Broca 75006 Paris

JNK EN PROVINCE

- > LYON
- > MONTPELLIER
- > TOULOUSE
- > LEVALLOIS PERRET
- > NICE

LES PARTENAIRES

- Régions IDF Mairie de Paris FJF Ambassade d'Israël
- FSJU Institut Alain de Rothschild FMS
- > Ville des Musiques du Monde Maison de la Culture Juive de Nogent
- > Télérama TSF RCJ AKADEM